

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 27. listopadu 2008

o uzavření Úmluvy o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech

(2009/430/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 61 písm. c) ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem a čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Členské státy Evropských společenství podepsaly dne 16. září 1988 mezinárodní dohodu s Islandskou republikou, Norským královstvím a Švýcarskou konfederací o příslušnosti a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽²⁾ (dále jen „Luganská úmluva“), čímž rozšířily uplatňování ustanovení úmluvy ze dne 27. září 1968 týkající se stejného předmětu úpravy ⁽³⁾ (dále jen „Bruselská úmluva“) na Island, Norsko a Švýcarsko.

- (2) Jednání o revizi Bruselské a Luganské úmluvy proběhla v letech 1998–1999 v rámci jednání pracovní skupiny *ad hoc* rozšířené o Island, Norsko a Švýcarsko. Na základě těchto jednání byl navržen návrh úmluvy, který připravila tato pracovní skupina a schválila Rada na zasedání ve dnech 27. a 28. května 1999.

- (3) Následná jednání v Radě na základě uvedeného textu vedla k přijetí nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽⁴⁾, které modernizovalo pravidla Bruselské úmluvy a zrychlilo a zefektivnilo systém uznávání a výkonu.

- (4) S ohledem na souběžnost úpravy příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech vyplývající z Bruselské a Luganské úmluvy je třeba sladit pravidla vyplývající z Luganské úmluvy s nařízením (ES) č. 44/2001 tak, aby se dosáhlo stejné úrovně pohybu soudních rozhodnutí mezi členskými státy EU a dotčenými státy ESVO.

⁽¹⁾ Souhlas ze dne 18. listopadu 2008 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úmluva o příslušnosti a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. L 319, 25.11.1988, s. 9).

⁽³⁾ Bruselská úmluva o příslušnosti a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. L 299, 31.12.1972, s. 32). (Úplné znění v Úř. věst. C 27, 26.1.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1.

- (5) V souladu s Protokolem o postavení Dánska, připojeným ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko neúčastní používání opatření podle hlavy IV Smlouvy o založení Evropského společenství. Dánsko by se proto muselo účastnit nové dohody týkající se stejného předmětu úpravy jako její smluvní strana, aby se na něj mohla vztahovat rovněž ustanovení Luganské úmluvy.
- (6) Rozhodnutím ze dne 27. září 2002 zmocnila Rada Komisi k jednání o přijetí nové Luganské úmluvy o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech.
- (7) Komise jménem Společenství takovou úmluvu s Islandem, Norskem, Švýcarskem a Dánskem sjednala. V souladu s rozhodnutím Rady 2007/712/ES ⁽¹⁾ byla úmluva podepsána jménem Společenství dne 30. října 2007 s výhradou jejího pozdějšího uzavření.
- (8) V okamžiku přijetí rozhodnutí 2007/712/ES Rada souhlasila s tím, že v rámci jednání o uzavření nové Luganské úmluvy posoudí možnost učinit prohlášení podle čl. II odst. 2 protokolu 1 uvedené úmluvy. Společenství by mělo toto prohlášení učinit v okamžiku uzavření úmluvy.
- (9) Během jednání o úmluvě se Společenství zavázalo učinit při ratifikaci úmluvy prohlášení o tom, že při změně nařízení (ES) č. 44/2001 by Společenství upřesnilo oblast působnosti čl. 22 odst. 4 uvedeného nařízení za účelem zohlednění příslušné judikatury Soudního dvora Evropských společenství týkající se řízení, jejichž předmětem je zápis nebo platnost práv duševního vlastnictví, čímž se zajistí souběžnost s čl. 22 odst. 4 úmluvy. V této souvislosti by se mělo přihlídnout k výsledkům hodnocení uplatňování nařízení (ES) č. 44/2001.

- (10) V souladu s článkem 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o založení Evropského společenství, se Spojené království a Irsko účastní přijímání a používání tohoto rozhodnutí.
- (11) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí, a toto rozhodnutí není pro ně závazné ani použitelné.
- (12) Úmluva by měla být nyní uzavřena,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Uzavření Úmluvy o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech, která nahradí Luganskou úmluvu ze dne 16. září 1988, se schvaluje jménem Společenství.

Při uložení ratifikačních listin učiní Společenství prohlášení uvedené v příloze I a II tohoto rozhodnutí.

Znění úmluvy se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné uložit jménem Společenství ratifikační listiny v souladu s čl. 69 odst. 2 úmluvy.

V Bruselu dne 27. listopadu 2008.

Za Radu
předsedkyně
M. ALLIOT-MARIE

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2007/712/ES ze dne 15. října 2007 o podpisu Úmluvy o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech jménem Společenství (Úř. věst. L 339, 21.12.2007, s. 1).

PŘÍLOHA I

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ

„Evropské společenství tímto prohlašuje, že zároveň se změnou nařízení Rady (ES) č. 44/2001 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech hodlá upřesnit oblast působnosti čl. 22 odst. 4 uvedeného nařízení za účelem zohlednění příslušné judikatury Soudního dvora Evropských společenství týkající se řízení, jejichž předmětem je zápis nebo platnost práv duševního vlastnictví, čímž se zajistí souběžnost s čl. 22 odst. 4 úmluvy, přičemž bude přihlédnuto k výsledkům hodnocení uplatňování nařízení (ES) č. 44/2001.“

PŘÍLOHA II

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ PODLE ČL. II ODS. 2 PROTOKOLU 1 ÚMLUVY

„Evropské společenství prohlašuje, že řízení uvedená v čl. 6 odst. 2 a článku 11 nelze uplatnit, kromě tří členských států, které jsou již uvedeny v příloze IX úmluvy, v těchto členských státech: Estonsku, Lotyšsku, Litvě, Polsku a Slovinsku.

Podle čl. 77 odst. 2 úmluvy by proto měl být stálý výbor zřízený článkem 4 protokolu 2 úmluvy požádán, aby ihned po vstupu úmluvy v platnost pozměnil přílohu IX úmluvy takto:

„PŘÍLOHA IX

Státy a právní předpisy, na něž se odkazuje v článku II protokolu 1:

- Německo: články 68, 72, 73 a 74 občanského soudního řádu (*Zivilprozessordnung*), které platí pro oznámení sporu,
 - Estonsko: čl. 214 odst. 3 a 4 a článek 216 občanského soudního řádu (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*), které platí pro oznámení sporu,
 - Lotyšsko: články 78, 79, 80 a 81 občanského soudního řádu (*Civilprocesa likums*), které platí pro oznámení sporu,
 - Litva: článek 47 občanského soudního řádu (*Civilinio proceso kodeksas*),
 - Maďarsko: články 58 až 60 občanského soudního řádu (*Polgári perrendtartás*), které platí pro oznámení sporu,
 - Rakousko: článek 21 občanského soudního řádu (*Zivilprozessordnung*), který platí pro oznámení sporu,
 - Polsko: články 84 a 85 občanského soudního řádu (*Kodeks postępowania cywilnego*), které platí pro oznámení sporu (*przypozwanie*),
 - Slovinsko: článek 204 zákona o občanském právu procesním (*Zakon o pravdnem postopku*), který platí pro oznámení sporu,
 - Švýcarsko, pokud jde o kantony, jejichž použitelný občanský soudní řád nestanoví příslušnost uvedenou v čl. 6 odst. 2 a v článku 11 této úmluvy: příslušná ustanovení, která platí pro oznámení sporu (*litis denuntiatio*) podle použitelného občanského soudního řádu.““
-